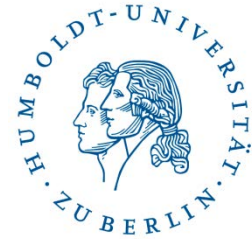




Berliner Institut für empirische
Integrations- und Migrationsforschung



Kurse für Geflüchtete in den Sozialwissenschaften

Classes for Refugees in the Social Sciences

Als Bestandteil der Initiative „Gasthörerschaft für Geflüchtete“ an der Humboldt-Universität zu Berlin (HU) bietet das Berliner Institut für empirische Integrations- und Migrationsforschung (BIM) zwei spezifische Kurse für Geflüchtete und andere interessierte StudentInnen in den Sozialwissenschaften an. Die Seminare werden auf Arabisch, Farsi sowie auf Englisch gehalten. Unten finden Sie eine kurze Kursbeschreibung.

Falls Sie Fragen zu den Kursen haben, schreiben Sie eine E-Mail an laura.lambert@hu-berlin.de oder rufen Sie an unter: 030 2093-46073.

As a part of Humboldt-Universität's initiative "Refugees as Guest Students", the Berlin Institute for Integration and Migration Research (BIM) offers two classes for refugees and other interested students in the social sciences. The seminars will be held in Arabic or Farsi as well as in English. Below, you find short course descriptions. If you have any questions on the classes, please contact Laura Lambert by e-mail laura.lambert@hu-berlin.de or phone +49 30 2093-46073.

1. Seminar: The Spaces of Migration // فضاهاى مهاجرت

***ENGLISH* : The Spaces of Migration (Course number: 02181265)**

Migration changes the social space and spatial imaginaries of people. New places accumulate new meanings. Spatial memories are forgotten and/or recalled. Shared memories become personal and personal memories turned to a spatial imaginary. Networks form and/or dissolve. Neighbourhoods serve as new territories. This human geography of migration to Germany is the main concern of the course. Learning theoretically about social space and migration, participants are encouraged to share their own experience of the social space in Germany. Of particular interest is the case of refugees in Berlin. Apart from indoor seminars, there are occasional meeting in the city to reimagine Berlin as a space of migration.

The theoretical ground of the course is a multi-dimensional approach to social space comprising territory, place, scale and network (TPSN schema). Here social space comprises all grids and horizons of social action, which are socially produce, and demarcate and segregate the material, social, and imaginary world(s). This comprehensive approach provides a basis to discuss migration and its spatiality. In doing so, instead of the history of space, the course focuses on the space of history.

Language: English B2 or Persian B2

Requirement: No specific theoretical background is needed

Course target: Refugee and international student

Activities: Attending the course and occasional meetings in the city.

Outputs: A blog to gather and publish spatial refugee experience

Time and place: Tuesdays or Wednesdays , Place to be announced

Tutors: Firoozeh Farvardin, Nader Talebi

***FARSI*:**

فضاهای مهاجرت

مهاجرت، فضای اجتماعی را تغییر می‌دهد. فهم و خیال ما از فضا را دگرگون می‌کند. مکان‌های نو معانی تازه می‌یابند. خاطرات ما از جاهای قبلی فراموش شده و یا دوباره به ذهن فراخوانده می‌شوند. خاطرات فردی جمعی می‌شوند و خاطرات جمعی یک خیال اجتماعی را می‌سازند. شبکه‌هایی تازه ارتباطهای اجتماعی ما را شکل می‌دهند. رشته‌های دوستی گسسته شده و دوستان تازه به زندگی ما وارد می‌شوند. این دوره بر این جغرافیای انسانی مهاجرت تمرکز دارد. شرکت‌کنندگان در این دوره، با کمک نظریه‌هایی که می‌آموزند، تجربیات خود از زندگی در آلمان را در اختیار کلاس می‌گذارند. به طور خاص پناهندگان و پناهجویان ساکن برلین در مورد تجربه خود از فضای اجتماعی سخن خواهند گفت. کلاس‌ها گاهی در شهر و محیط آزاد تشکیل می‌شوند تا برلین را به عنوان فضای اجتماعی مهاجرت تصویر کنند.

پایه نظری این کلاس یک نظریه چندبعدی در مورد فضای اجتماعی شامل این ابعاد است: محدوده، مکان، مقیاس و شبکه. این رهیافت نظری زمینه‌ای برای فهم فضایی از مهاجرت فراهم می‌آورد. فضای اجتماعی شامل تمام شبکه‌ها و افق‌های عملی است که نتیجه جامعه‌اند و زندگی مادی، اجتماعی و تصویری ما را تقسیم کرده و مبنای عمل ما قرار می‌گیرند. مسلح به این تئوری می‌توان فضای اجتماعی مهاجرت را مورد مطالعه قرار داد. برای این کار به جای آن که بر تاریخ فضا متمرکز شویم از فضاهای تاریخ خواهیم گفت.

زبان: فارسی یا انگلیسی متوسط

زمینه مورد نیاز: پیش‌زمینه نظری خاصی لازم نیست.

جامعه هدف: پناهندگان، پناهجویان و دانشجویان خارجی برلین

فعالیت‌ها: حضور در کلاس و همراهی در جلساتی که در فضای شهری تشکیل می‌شوند

خروجی دوره: یک وبلاگ که بر اساس تجربیات شرکت‌کنندگان، تصویری از فضای مهاجرت در اختیار خوانندگان قرار می‌دهد.

زمان و مکان کلاس: سه شنبه یا چهارشنبه‌ها ساعت ۱۵

برگزارکنندگان: فیروزه فروردین، نادر طالبی

منابع دوره:

منابع فارسی جدا از منابع معرفی شده به زبان انگلیسی بعدا معرفی خواهند شد.

2. Seminar: Gendered Public Spaces // التنوع الاجتماعي في الاماكن العامة (Course number: 02181266)

***ENGLISH*:** Gendered Public Spaces

This course with an interdisciplinary approach, will examine how definitions and relation between gender and public space are reproduced, negotiated and deployed in the context of transnational flows in Berlin. Fields of study will include Sociology, Architecture, Philosophy, Literature, Geography and Urban Planning. We will explore the dichotomy of private/public space in the multicultural context of Berlin along with how various categories of spaces gain meaning in our everyday lives

according to the gender relations. An underlying project of the class will be to address the following questions: How do experiences of public spaces in Berlin differ for men and women from one another, and why? Which physical (architectural) and social aspect of public spaces associate them with women and others with men? In the course we will be engaged in critical thinking about personal experience in Berlin and academic perspectives. This will be followed by a practical part in which students have to put theory into practice and develop their own portrait of Berlin . The students should immerse themselves into a public space to gather information about the place based on the methods we discussed in the seminars. For the analysis, we will look at architectural and formal aspects, cultural contexts and political ideas. The result of student practice will be presented in the form of seminars and paper in blogs. To conduct our interdisciplinary investigation, in addition to reading of theoretical texts and articles, we will use documentaries, films, newspaper articles, and other media to discuss these issues.

Course keywords: Public space, Gender, Berlin,

Course language: The course will be taught in English (B2) and Arabic (B2).

Course date and place: Wednesday. 14:00 – 16:00

Course tutors: Nassim Mehran (nassimmehran@gmail.com), Asala Bader(asalabader@hotmail.com)

Course target: International students, Refugees.

Course structure: eleven Seminars (two seminars with guest lecturers) and Three field trip

Course requirements:

- Regular attendance
- Active participation (based on the respective topics and the given reading assignments) in class discussions and excursions
- Presentation of written assignment and joint course project (weekly paper and blog)

***ARABIC*:**

التنوع الاجتماعي في الأماكن العامة

هذه الدورة سوف تكون قائمة على نهج متعدد الاختصاصات للتحقق كيف تمت إعادة تعريف الجنسين والأماكن العامة في إطار التفاوض والانتشار في سياق التدفقات العالمية في برلين . مجالات الدراسة سوف تكون تشمل علم الاجتماع ، الهندسة المعمارية ، الفلسفة ، الأدب ، الجغرافيا والتخطيط العمراني . سوف نكتشف عم انقسام الأماكن الخاصة والعامة في إطار تعدد الحضارات في برلين جنبا الى جنب مع كيفية الفئات المختلفة في المساحات العامة تكتسب أهمية في حياتنا اليومية وفقا للعلاقات بين الجنسين : هذه الدورة سوف تكون لمعالجة الاسئلة التالية

كيف تختلف تجارب الأماكن العامة في برلين بين الرجال والنساء عن بعضها البعض ؟ ولماذا ؟

ما هو الجانب المادي (المعماري) والاجتماعي في الأماكن العامة المنتسبين اليها الرجال والنساء ؟

سوف نقوم بمشاركة التفكير النقدي حول التجارب الشخصية في برلين و وجهات النظر الأكاديمية وسوف يلحق به جزء عملي حيث الطلاب سوف يقومون بفرض نظريات في موضع التطبيق بناء على وصف خاص بهم عن برلين . يجب على الطلاب ان يزجوا بأنفسهم بالأماكن العامة لجمع المعلومات عن هذه الأماكن اعتمادا على طرق سوف نقوم بشرحها . في الحلقات الدراسية من اجل تحليل هذه المعلومات سوف ننظر الى الجوانب المعمارية والرسمية في السياقات الحضارية والسياسية نتائج تجارب الطلاب سوف تعرض على شكل حلقات بحث ومدونات الكترونية لاجراء تحقيقاتنا المتعددة الاختصاصات بالإضافة لقراءة النصوص والمواد النظرية سوف نقوم باستخدام الأفلام الوثائقية ، الأفلام ، مقالات الصحف و وسائل الاعلام الاخرى لمناقشة هذه القضايا

متطلبات الدورة :

(لغة التدريس : سوف يكون التدريس في الإنكليزي) مستوى ب ٢ (والعربي) مستوى ب ٢

تاريخ و وقت الدورة : الأربعاء من الساعة ٢ حتى ٤ بعد الظهر

المدرسين : نسيم مهران ، عَسَل بَدْر

الطلاب : طلاب عالميون ، اللاجئين

خطة الدورة : ١١ حلقة دراسية (حلقتين دراسيتين مع محاضرين ضيوف (و ثلاثة رحلات ميدانية

متطلبات الدورة :

- حضور منتظم
- المشاركة الفعالة في الصف
- عرض المقالات التي تمت كتابتها من قبل الطلاب (مرة كل اسبوع مع مدونة الكترونية

3. Seminar: „The Open Society and the Threat of Extremism" (course number: 02181267)

Lecturer: Marwan Abou-Taam, Damian Ghamlouche

Date: Block seminar (Fridays and Saturdays / two blocks end of January and beginning of February)

Languages: Arabic, English/German

Place: To be announced. Please check our website regularly: www.bim.hu-berlin.de/